

JUGEND MUSIZIERT 2019 MUSIKWETTBEWERB AN DER DSSS / CONCURSO DE MÚSICA EN EL DSSS/ DONOSTIA

- 1 Termine / fechas
- 2 Teilnahmeberechtigung / participantes
- 3 Ausschreibung / convocatoria y categorías
- 4 Mehrfachteilnahme / participar en varias categorías
- 5 Anforderungen / repertorio
- 6 Altersgruppen / categorías de edad
- 7 Bewertung und Preise / puntuación y premios
- 8 Anmeldung / inscripción

I. Termine / fechas:

Regionalwettbewerb (an der DSSS) / concurso regional (en nuestro colegio):
06-02-2019

Preisträgerkonzert / concierto de clausura con entrega de diplomas: Salón de Actos /
Mittwoch/ miércoles,06-02-2019 18 Uhr / a las 18:00 horas

Landeswettbewerb (an der DS Sevilla) / concurso a nivel nacional (en el Colegio Alemán de Sevilla: 23.03.2019 bis / hasta el 30.03.2019

Bundeswettbewerb in Halle (Saale)/concurso a nivel internacional Halle (Saale)/Alemania)
06.06.2018 bis / hasta 13.06.2019

2. Teilnahmeberechtigung / pueden participar:

Schülerinnen und Schüler der DSSS, ungeachtet ihrer Staatsangehörigkeit
alumnado del DSSS de cualquier nacionalidad

Kinder und Jugendliche mit deutscher Staatsangehörigkeit, die nicht unsere Schule besuchen
niños y jóvenes con nacionalidad alemana que no sean nuestro alumnado

Ehemalige Schülerinnen und Schüler der DSSS, die das Höchstalter (20 Jahre / für
Gesang: 25 Jahre) noch nicht erreicht haben und die nicht auf einer Musikhochschule
studieren.

Exalumnos y exalumnas del DSSS, que no sobrepasen la edad límite para concursar (20 años /
para canto: 25 años) y que no estudien música en una escuela superior de música (Esmuc,
Reina Sofía, Musikene, Conservatorio Superior del Liceo, Musikhochschulen, etc.), pero sí en
escuelas de música y conservatorios de grado medio.

3. Ausschreibung / convocatoria y categorías:

Jedes Jahr wechselt die Ausschreibung. Diese wird von der Bundesgeschäftsstelle „Jugend musiziert“ in Deutschland festgelegt.

Las categorías cambian cada año. La organización central de “Jugend musiziert” en Alemania es la que toma la decisión.

Ausschreibung 2019 / convocatoria del 2019:

Solowertungen / categorías solistas:

Streichinstrumente/ Instrumentos de cuerda

Akkordeon/ Acordeón

Schlagzeug/Bateria

Gesang (Pop)/ Canto Pop (a partir de la categoría III)

Ensemblewertungen / categorías de grupo y música de cámara:

Klavier-Kammermusik / Piano música de cámara

Duo: Klavier und ein Blasinstrument/ Piano y un instrumento de viento

Vokal-Ensemble/ Conjunto vocal

Zupf-Ensemble/ Conjunto de instrumentos de cuerda punteada

Harfen-Ensemble/ Conjunto de arpas

Besondere Besetzungen: Alte Musik, besondere Instrumente/ Conjuntos especiales: Música antigua, instrumentos especiales

Landesinterne Ausschreibungen / categorías sólo a nivel nacional:

Um unseren Schülerinnen und Schülern mehr Teilnahmemöglichkeiten zu bieten, finden auch weitere Wertungen statt. Diese führen aber nur bis zum Landeswettbewerb (2. Phase von „Jugend musiziert“)

Para dar a nuestro alumnado más opciones de concursar, también se convocan otras categorías. Éstas sólo llegan al nivel nacional (2ª fase del concurso):

Kammermusik jeder Art und Besetzung / música de cámara de todo tipo e instrumentación

Vokalensemble /conjunto vocal

4. Mehrfachteilnahme / participar en varias categorías:

Alle Teilnehmer dürfen mehrfach teilnehmen, allerdings nur einmal in jeder Solowertung.
Todos los concursantes pueden participar varias veces, pero solo una vez en cada categoría solista

5. Anforderungen /repertorio:

Auskunft bei **Antonina Iribar**

Bei den offiziellen Ausschreibungen siehe auch Homepage von „Jugend musiziert“:
www.jugend-musiziert.org (Klick auf Ausschreibung 2019)

Información a través de **Antonina Iribar**. En el caso de las categorías oficiales ver también la página web de “Jugend musiziert” www.jugend-musiziert.org (clic en vínculo “Ausschreibung 2019”)

6. Altersgruppen / categorías de edad:

Bei Ensembles wird ein Altersdurchschnitt ermittelt.

En las categorías de grupo se calcula un promedio de edad.

Altersgruppe Ia geboren / nacidos: 2011, 2012 o más tarde

Altersgruppe Ib geboren / nacidos: 2009, 2010

Diese beiden Altersgruppen finden nur im Regionalswettbewerb statt.

Estas dos categorías de edad sólo tienen lugar en la primera fase del concurso.

Altersgruppe II geboren / nacidos: 2007, 2008

Diese Altersgruppe führt nur bis zum Landeswettbewerb.

Esta categoría de edad solo tiene lugar en la primera y segunda fase del concurso.

Altersgruppe III geboren / nacidos: 2005, 2006

Altersgruppe IV geboren / nacidos: 2003, 2004

Altersgruppe V geboren / nacidos: 2000 | 2002

Altersgruppe VI geboren / nacidos: 1998, 1999, 2000

Altersgruppe VII geboren / nacidos: 1992, 1993, 1994, 1995, 1996, 1997

7. Bewertung und Preise / puntuación y premios:

In allen drei Phasen des Wettbewerbs (Regional , Landes und Bundeswettbewerb) werden die Teilnehmenden nach Punkten bewertet. Die Bewertung wechselt in jeder Phase.

En las tres fases del concurso se „califica“ a los participantes con un sistema de puntos. Este sistema cambia en cada fase.

Regionalwettbewerb / concurso a nivel regional (1ª fase):

23 -25 Punkte:	I.Preis mit Weiterleitung zum Landeswettbewerb (ab Altersgruppe II)
	Ier premio y pasa a la segunda fase del concurso (a partir de la categoría de edad II)
21, 22 Punkte	1. Preis / Ier premio
17 -20 Punkte	2. Preis / 2º premio
13 -16 Punkte	3. Preis / 3er premio
9 -12 Punkte	mit gutem Erfolg teilgenommen / ha participado con buen éxito
5 -8 Punkte	mit Erfolg teilgenommen / ha participado con éxito
4 Punkte	teilgenommen / ha participado

Landeswettbewerb / concurso a nivel nacional (2ª fase):

23 -25 Punkte	I Preis mit Weiterleitung zum Bundeswettbewerb (ab Altersgruppe III)
	bei den offiziell ausgeschriebenen Wertungen
	Ier premio y pasa a la tercera fase del concurso (a partir de la categoría de edad III) en las categorías oficiales
20 -22 Punkte	2. Preis / 2º premio
17 -19 Punkte	3. Preis / 3er premio
14 -16 Punkte	mit gutem Erfolg teilgenommen / ha participado con buen éxito
11 -13 Punkte	mit Erfolg teilgenommen / ha participado con éxito
10 Punkte	teilgenommen / ha participado

Bundeswettbewerb / concurso a nivel internacional (3ª fase):

24, 25 Punkte I. Preis / 1er premio 22, 23 Punkte 2. Preis / 2º premio 20, 21 Punkte 3. Preis 17
19 Punkte mit sehr gutem Erfolg teilgenommen / ha participado con muy buen éxito 14 16
Punkte mit gutem Erfolg teilgenommen / ha participado con buen éxito 11 – 13 Punkte mit
Erfolg teilgenommen / ha participado con éxito 10 Punkte teilgenommen / ha participado

8. Anmeldung / inscripción:

Anmeldeschluss / fecha límite de inscripción: 30 de enero/30 januar 2019